

清秀佳人III

安 的 戀 曲

露西・蒙哥馬利/著◎黃明蓮/譯

國際中文版獨家授權



*Anne
of the Island*

本書國際中文版經由美
國CROWN出版公司
委託大蘋果股份有限公司
代理授權



世界精典名著系列

清秀佳人Ⅲ

安 的 戀 曲



原 書／Anne of the Island
著 者／露西·蒙哥馬利(Lucy Maud Montgoery)
譯 者／黃明蓮
編 輯／精典製作羣(R.S.P.)

發行人／林正中
負責人／簡泰雄
出版者／世茂出版社

台北縣中和市成功南路9號6樓
(02)3972757 · 3972758 · 9466950
FAX/3972758 · 劃撥/0750300-7

法律顧問／謝新平律師

台北市廈門街九十九巷八號

登記證／行政院新聞局局版台業字第3208號

電腦排版／龍虎電腦排版公司

印 刷／世和彩色印刷公司

初版一刷／1991年9月

七刷／1991年9月

定價 130 元

※版權所有·翻印必究

●本書如有破損、缺頁，敬請寄回本社更換，謝謝！●

清秀佳人III

安的戀曲

露西・蒙哥馬利／著
黃明蓮／譯



Anne of the Island

出版的話

首先要感謝所有愛顧《清秀佳人》安·雪麗的讀者朋友們，因為你們熱誠的支持與鼓勵，使我們的出版業務天天在進步中成長與茁壯，世茂所有的工作人員，在此向大家表達至誠的謝意。

自從《清秀佳人》受到各方讀者的熱烈反應，為不辜負讀者的期盼與厚愛，我們決定再出版有關安·雪麗的一系列叢書，並正積極編印中，以饗所有安的朋友和熱情書迷。

本書《安的戀曲》是《清秀佳人》的一系列叢書之一；文中描述安在大學的生活點滴，有友情、有愛情，以及有趣的生活小插曲，作者露西·蒙哥馬利以她一貫清新流暢、細膩動人的文筆，詮釋了安的人生觀、愛情觀，用句優雅、對白風趣，是您在看完《清秀佳人》之後，又一不可多得的一本賞心悅目的小

說。

文中安的好友菲莉是個富家千金。自幼在富裕家庭中成長，使她極端厭惡貧窮，喜歡外表英俊帥氣的男生。但，命運偏愛捉弄人，最後她竟然愛上需在貧窮生活中掙扎的喬那斯，並決定和他廝守終生。

爲什麼有此抉擇？只因菲莉有顆純樸的心，富裕的家境不曾讓她爲生活煩憂，自然會執著於人生美好的一面，由於喬那斯的出現，讓她發現珍貴的質樸本性。

由於安不屈不撓的個性，才得以克服命運中種種的孤獨與不幸。一開始安和羅亞的戀情建築在唯美浪漫的愛情夢幻裡！但一旦真正的幸福機緣來臨時，驀然回首，才發覺自己追尋的並非這種虛無縹緲的戀情，安渴望的是一顆從內心深處根深柢固的愛。

世茂不斷的在改進與開發中，我們已朝高品質文化邁進了一大步，希望本社今後能再爲讀者朋友們作更多更好的服務，以滿足讀者「知的樂趣」。

目 錄

7	6	5	4	3	2	1
創作與創痛	巴迪別館	拒絕和迎新	比利的求婚	秋日的午後	四月淑女	再見阿龐利
／	／	／	／	／	／	／
75	61	47	37	29	15	7

出版的話

18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8
永恆的愛情	逝去的夢	畢業典禮	互訴款款心曲	克莉絲汀的出現	安的夢中情人	菲莉的戀情	昨日的薔薇	吉伯的求婚	不速之客	天籟和地響
／ 195	／ 183	／ 177	／ 167	／ 149	／ 141	／ 133	／ 125	／ 109	／ 91	
			159							

1

再見阿龐利



秋雨不歇的星期一早上，安告別阿龐利，準備就讀列特蒙大學。

摯友黛安娜駕馬車送她到布萊特溪站。當船渡過海岸時，雨停了，太陽忽而出現忽而隱沒雲間，等到火車駛抵金斯堡站，都已經是晚上九點了。

燈火通明的車站裡，安因雜選的人羣而發楞，突然有人拉起她的手——

「安，妳終於來了。累了吧？上週六晚上我到這裡時情況和妳一樣。」

「豈止是累，布莉茜拉，簡直是筋疲力竭。我就好像從鄉下來的孩子，我求求妳把我帶到能令我平靜下來的地方。」

「我馬上帶妳到我們的住所去。馬車在前面等著。」

「布莉茜拉，我實在很高興妳來接我，要是沒看到妳，我恐怕會坐在行李箱上哭泣。他鄉遇故知，現在心裡真的很有安全感。」

布莉茜拉是安在皇后學院的同學。

布莉茜拉抬起頭說：

「呃！安。妳看，那不是吉伯·布萊斯嗎？才多久沒見，就長得如此英

挺，完全是大人模樣。我在卡莫迪時，他還只是一個小男孩。那是查理·史隆，他一點都沒變，我想，他一定和剛出生時沒兩樣，即使他老到八十歲也還是這副模樣。來，這裡走，廿分鐘就可到家了。」

「什麼樣的家，不會是令人毛骨悚然的公寓吧！那種有骯髒的後院，不高雅的空曠琴室。」

「別這麼說，安。快上馬車，馬車伕會拿行李去。對了，我住的地方在這一帶還算高級。只要好好的睡上一晚，妳的藍色憂鬱將轉化為薔薇桃紅。這是間寬大而富有古風的石造建築，離列特蒙剛好是有益健康的步行距離。」

那一帶昔日都住些大人物，後來被遺棄成今天這種模樣，這些屋子總讓人不經意聯想起往昔的丰采。由於房子實在過大，如果不隔間分租給別人，地方看起來會顯得太空曠了。至少我的房東是讓我這麼認為。」

「房東太太有幾位？」

「兩位。哈娜赫比小姐和艾達赫比小姐，她們是生於五十年前的一對雙胞

胎。」

「我的命運好像註定和雙胞胎結緣。」安嘴角帶有一抹微笑。

「現在已經談不上雙胞胎了，從卅歲過後外貌就有明顯的差異。哈娜小姐顯得頹老又欠缺優雅婉約，艾達小姐則是風韻猶存，一如卅年前的神采，但還是粗俗。我不清楚哈娜小姐知不知道笑是什麼，我從來沒看她笑過。而艾達小姐雖然經常笑容可掬的，可是這更糟糕。」

「他們都很親切，都是好人。每年他們會固定把房子分租給兩個人。在哈娜小姐的經濟觀念裡，對於『讓房屋閒置』這點難以忍受。倒非迫於經濟上的需要才外租——從禮拜六晚上到現在，關於這點艾達小姐對我說了不少七次之多。房間的確很寬敞。從我的房間可以看到後院，妳的房間在前面，可以看到過街的老聖約翰墓園。」

「有點可怕，我寧願看到後院較好。」

「沒那回事，老聖約翰墓園是很好的地方。雖然曾經是墓園，但是已經是



過去式了，現在是金斯堡的觀光地。

「昨天我去看了一下外圍圍有高大的圍牆及樹木。其中有很多的庭樹。在斑駁殘舊的墓碑上刻有雋永的文字，妳一定得去瞧瞧。現在當然沒有人埋葬在那裡。不久前新斯科夏建了一座美麗雄偉的紀念碑，是爲了悼念在克里米亞戰爭中英勇殉難的烈士。從正門通往紀念碑，有妳經常掛在嘴邊的“思想馳騁的空間”。

「喔！妳的手提箱來了。男孩們會過來和我們招呼。我是不是非要和查理·史隆握手不可？他的手總是冰冷得像夜水一般，有時還得眯著良心對他們說“歡迎造訪寒舍”。哈娜小姐以認真的表情允諾，一個禮拜可以有兩次邀請年輕紳士拜訪的機會。不過艾達小姐會笑著提醒我們，不要坐在她漂亮的坐墊上。我是答應了，然而我真的不知道該把自己擱置在什麼地方，到處都擺滿了坐墊，甚至鋼琴上也有。」

布莉茜拉噤哩呱拉說個不停，安心情輕鬆許多，似乎思鄉病好了一大半。

在公寓裏安頓好之後，安從房間窗口望外看，街道顯得寂然闐靜。月亮高高掛在老聖約翰墓園紀念碑上又黑又大的石獅上頭，照映著墓園的大樹。

（同樣的月光，同樣眷顧翠綠莊園。）安心有所感的看著月亮，繼而一想！

（我不該再想不去，否則便要害起思鄉病了。不許落淚，暫且都拋諸腦後，改天再說，現在先乖乖上床睡覺去。）

2

四月淑女